

வாடகை வீட்டு மாறும் போது புத்தகங்களை மீட்டமை மீட்டையாய்க் கொண்டு போய் இறக்கினால் வீட்டு உரிமையாளர்கள் பயந்து போய் விடுகிறார்கள் என்பதால் புத்தகங்களைச் சின்னச் சின்னப் பையில் குவித்து எடுத்துப் போய் பாத்திர பண்டங்களைப் போல் சாதுவாக அவற்றை இறக்கி கட்பிலின் கீழ் போட்டாயிற்று. ஆனால், மதேசு 'ஆத்மாநாம் ஆய்வாளர்' திரு. கல்யாணராமன் திறனாய்வு என்ற பெயரில் இப்படிக்கிறுக்கித் தள்ளியிருக்கிறாரே, அச்சுப்பிழைகளையெல்லாம் தீவிரவாத சதித்திட்டமாய், நவீன தமிழ்க் கவிதைகளுக்குப் பொருள்கூற இவர்தான் 'அத்தாரிட்டி' என்பதுபோல் என்னென்னவோ உளறிக் கொட்டியிருக்கிறாரே, இவர் மாதிரி ஆட்களுக்கு எல்லாம் புதிலளிக்கவண்டிய நிலைக்கு சிறந்திழை வாசகர்களும் படப்பாளிகளும் ஆளாகக் கப்பட்டுக்கிறோமே, அதற்காக பச்சோமலிருந்தால் இப்படிப்பட்ட அரகைகூறதைத் திறனாய்வுகளுக்கு அங்கீகாரம் வழங்கினாற்போலாகிவிடும் என்று மனதில் பலவாறாய் எண்ணங்கள் ஓட, புத்தகங்கள் இருந்த பக்களைத் துழாவி ஆத்மாநாம் சம்பந்தப்பட்ட புத்தகங்களைத் தேடிவெளியே எடுத்துத் தீண்டினேன்.

முதலில் கைக்குக் கிடத்த தது 'மீட்சி' இதழ் 28.(january - march 88) பக்கங்கள் 47 முதல் 51 வரை ஆத்மாநாமின் கவிதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன. "இக்கவிதைகள் ஆத்மாநாமின் குறிப்புகள் 2 மற்றும் 4 இலிருந்து தரேந்தெடுக்கப்பட்ட வளையிடப்பட்டிருக்கின்றன. 1983 – 84 வருடங்களில் இக்கவிதைகள் எழுதப்பட்டிருக்கலாம். "உறந்தை போன நேரம்" கவிதை, கவிதையாகக் கம்பற்றிய முறைமைக்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாக இருக்கிறது." என்று மீட்சி ஆசிரியர் பிரம்மராஜனின் குறிப்புகள் வளையாகியுள்ளன. என்னிடம் உள்ள மீட்சி இதழ் 28 இல் கண்டுள்ள அளவில், ஆத்மாநாமின் அக்கவிதையின் இறுதி வடிவத்தில் 'வெடிப்பு' என்ற வார்த்தை அவராலையே விலக்கப்பட்டிருக்கிறது. இந்தக் கவிதைக்கு முன்னோட்டமாக அவர் எழுதியுள்ள வரிகளும் அவருடைய குறிப்புகளில் கண்டபடி அந்த இதழில் தரப்பட்டன – 'உறந்தை போன நேரம்' கவிதை கவிதையாகக் கம்பற்றிய முறைமைக்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாக இருக்கிறது" என்று அந்த மீட்சி இதழில் பிரம்மராஜன் குறிப்பிட்டிருப்பது அதைத் தான். அந்த வரிகளும் மீட்சி 88 இதழில் தரப்பட்டன: அவை ஒரு கவிதையை எழுத ஆத்மாநாம் எடுத்துக்கொள்ளும் கவனத்தையும் தனக்கவிதையில் தான் பயன்படுத்திய வார்த்தைகளை இறுதிவடிவத்தில் அவரே நீக்கிவிடும் பழக்கத்தையும் (இது எல்லாக் கவிஞர்களுக்கும் உள்ள பழக்கத்தான்) எடுத்துக்காட்டாகின்றன: மீட்சி இதழ் 28 இன் பக்கம் 48 இல் 3 என்ற எண்ணில் அந்தக் கவிதையின் முதல் வடிவம் ஆத்மாநாமால் வடிவமதைத்துக் கொள்ளப்பட்ட விதத்தில் இப்படி இடம்பெற்றுள்ளது.

- 3
- 1. நடையியல்
- 2. பயிலுமுன்
- 3. கிழி
- 4. பற

12. ஓலலோலம்
 13. புராதன இசை
 14. வழியும் மறை
 15. பஸுக்குள்
 16. ஊர்ந்து செல்லும்
 17. மண் புழு
 34. ஒற்றைக் கம்பளி
 35. பட்டன்.
 36. உருண்டைப் பந்து
 37. சீனியத்தில் வெடித்த
 38. முற்றுப் புள்ளி
- உறந்தைப் போன நேரம்
நடையியல்
- பயிலுமுன்
- கிழி
- பற
5. தடிகள்
- தடிகள்
- நடில்
- கூடி
- விளக்கு வரிசை
10. சீப்பு
- காகிதம்
- ஓலலோலம்

புராதன இசை

வழியும் மலை.

15. பஸ்ஸுக்குள்

ஊர்ந்து செல்லும்

மண் பூழை

பனோ

சிகரெட்

20. காலம்

சென்றவரின்

புகைப்படம்

கிழிந்த காகிதம்

உடனடி பள்ளாட்டிக்

25. தகராசி சிதறல்கள்

கிழிந்த டிராயர்

நீ ளமான பை

தவேயான பணம்

பலப்படம்

30. ஷேவிங் சாமான்கள்

தடிக்கு

எழுத்து

கொட்டகை

Written by - லதா ராமகிருஷ்ணன் -

Monday, 05 September 2016 20:25 - Last Updated Monday, 10 December 2018 09:44

பொய்ப்பேசியிருக்கிறார் பாருங்கள் :

”ஆத்மாநாமம் எழுதிய ‘உறதைத் துபோன நரேம்’ கவிதையின் கட்சை இரண்டு சொற்களாகச் “சுபினியத்தில் , முற்றுப்புள்ளி (2002: பக் 49 – 50) எனப் பிரம்மராஜன் பதிப்பித்துள்ளார். ஆனால் , உண்மையில் இந்தச் சொற்கள் “சுபினியத்தில் வெடித்த, முற்றுப்புள்ளி” என்றுதான் . ஆத்மாநாமின் கூறிப்பட்டின் அடிப்படையில் , மீட்சியில் (இதழ் 28: ஜனவரி – மார்ச் 1988: பக்கம் 50 – 51) வெளிவந்தபேர்து இடம்பெற்றிருந்தன.

எத்தனை அப்பட்டப் பொய்! இப்படிப்பட்ட வெட்கங்கெட்ட, மனசாட்சியற்ற ஆய்வாளர்களிடமிருந்து, அவருடைய பொய்கள் மஹம் ஆதாயம் தடை முனைவோரிடமிருந்து, அதற்கையேரவிசுவாசத்தோடும் கண்டித்த தனமாக ஆதரிப்போரிடமிருந்து பிரம்மராஜனைக் காப்பாற்றுவதற்கும் முன் ஆத்மாநாமையும் அவர் கவிதையையும் காப்பாற்றியாக வண்டும் .

”சுபினியத்தில் முற்றுப்புள்ளியாகி முடிந்தபேர்து விடுபவரல்லர் ஆத்மாநாமம் ; சுபினியத்தில் வெடித்த முற்றுப்புள்ளியாய் பெருவெடிப்பின் சாட்சியாய் தற்கொலையிலிருந்து தம் எழுத்துகள் வழி ‘எனனை அழித்தாலும் , எனனை அழிக்க இயலாது’ (2013:ப.27) என்று உயிர்த்தழும் ‘பழமையினால் சாகாத’ பெருங்கலஞர் அவர் ”. என்று நாடகபாணியில் வெற்று rhetoric மூலக் கமிட்டிருக்கிறார் இந்தப் பொய்ப்பித்தலாட்ட ஆய்வாளர் .

ஆத்மாநாமின் எழுத்துகளையாரும் அழிக்க முடியாது. தற்கொலை செய்துகொண்ட ஆத்மாநாமை இப்பிக் கண்ட்பிக் கும் யாரும் படிகொலை செய்வதையும் அனுமதிக்கலாகாது.

மலேமும் , மதேகும் ‘ஆத்மாநாமம் ஆய்வாளர் ஆத்மாநாமம் எழுதிய சூதந்திரம் கவிதையில் ‘ஸ்வரம்’ இதழில் ‘உனதுயிர் மீது ஆசை இருந்தால்’ என்றுதான் வெளியாகியிருப்பதாகவும் ஆனால் , பிரம்மராஜன் அதை ‘உன்மீது ஆசை’ எனப் பதாகச் சிறிவாபுத்திவிட்டதாகவும் கூற்றுஞ்சாட்டியிருக்கிறார் . (தன்னையும் அறியாமல் சிறிவா என்ற வார்த்தையை அவர் இங்கே பயன்படுத்தியிருப்பது கவனிக்கத்தக்கது!) உனதுயிர் மீது ஆசை’ என்பதில் உயிர்மீது என்பதை redundant ஆக உணர்ந்து ஆத்மாநாமம் அதை நீக்கியிருக்கவேண்டும் . என உயிர் இல்லாமல் எனமீது நான் ஆசை கொள்ளவழியேயில்லையே!

கவிஞர் பிரம்மராஜன் 1989 செப்டம்பர் 1989 இல் தன் நண்பரை மரியாதை செய்யும் விதமாக தனயா & பிரம்மா வெளியீடாகக் கொண்டுவந்த ஆத்மாநாம கவிதைகள் , தோகாப்பில் இவ்விதம் கூறிப்பிடுகிறார் :

”பிரக்ஞாபிர்வமாக எதிர் கவிதை எழுதியவர்களில் ஆத்மாநாமம் முதன்மையானவர் . எதிர் கவிதை அழகியலை இரண்டாவது நிலைக்குத் தள்ளுகிறது. ஆத்மாநாமின் கவிதைகளில் பதிமங்களோ , உருவங்களோ அவற்றின் செயல் பங்குகாகப் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றனவே அன்றி, வாசகனை ஏமாற்றும் வார்த்தைகளின் அளவில் நீர்த்துப்போகிற ஜாலங்கள் அல்ல”.

ஆத்மாநாமப் படைப்புகள் என்ற தலைப்பில் காலச்சுவடு வெளியிட்டுள்ள முதல் பதிப்பில் (டிசம்பர் 2002) தனது பதிப்புரையில் கவிஞர் பிரம்மராஜன் இவ்வாறு

குறிப்பிட்டுள்ளார்:

“பொதுவாகத் தன் கவிதைகள் வளெவந்த இதழ்கள் மற்றும் மாதம் போன்ற தகவல்களைப் பதிவு செய்து வைப்பது பற்றி ஆதமாநாம் அதிகம் கவலைப்பட்டதாகத் தெரியவில்லை. வளெவந்தவை, வளெயிடப்பட்டாதவை என்று பிரித்து என்னிடம் இரண்டு கோப்புகளைக் கொடுத்துத் திருந்தாரே ஒழிய வளெவந்த இதழ்கள் பற்றிய குறிப்புகள் அவற்றில் இல்லை.

இவை தவிர ஆதமாநாமின் இறப்புக்குப் பிறகு அவரது அம்பத்திர் வீட்டிலிருந்த 6 நோட்டுப்புத்தகங்களை நண்பரும் கவிஞரமான திரு. எஸ். வதை தியநாதன் பத்திரமாக எடுத்துவைத்துத் திருந்து என்னிடம் கொடுத்தார். அந்த இரண்டு கோப்புகளில் இல்லாத பல புதிய கவிதைகள் இந்த நோட்டுப்புத்தகங்களில் காணப்பட்டன. அவ்வாறே சில மொழிபெயர்ப்புகளும். என்றாலும் ப்ரெஞ்சுக் கவிஞர் ஆர்தர் ரமை போவின் சில கவிதை மொழிபெயர்ப்புகளை முழுமையாக் காது பென் சிலில் எழுதிவைத்துத் திருந்தார் ஆதமாநாம் – ஒருவளே பிறகு சீர் செய்ய முடியும் என்ற நம்பிக்கையுடன் இப்பிவிட்டிருக்கலாம்.

மொழிபெயர்ப்புகளைப் பொறுத்தவரை அவர் மொழியாகக் கம் செய்தவற்றையும் சிறுத்திழ்களில் வளெயிடவற்றையும் பற்றி அவர் கணக்கு வைத்துக் கொள்ளவில்லை. சில மொழிபெயர்ப்புகளைப் பற்றிக் கடித்ததில் குறிப்பிட்டிருக்கிறார். ‘எல்சால் வடாரில் காணாமல் போன நினாவாக் கு’ என்ற லத்தீன் அமெரிக்கக் கவிதையின் மொழிபெயர்ப்பின் கையெழுத்துப் பிரதியும் இன்றுவரை எனக்குக் கிடக்கவில்லை. கணையாழியில் அது வளெவந்த திருக்க வாய்ப்பிருக்கிறது. அதைத் தடுவதற்கான சந்தர்ப்பம் கிட்டவில்லை. இது தவிர, மலேமும் சில விடப்படல்கள் எனது கவனக்குறவைவின் காரணமாக நிகழ்ந்திருக்கலாம்.

என்னிடம் கொடுத்துத் திருந்தது போலவே கையெழுத்துப் பிரதிகளின் ஒரு கோப்பினை தன்னிடமும் ஆதமாநாம் கொடுத்ததாக ஞானக்கடித்தன் கறினார். அவரிடம் கொடுக்கப்பட்ட கோப்பில் இருந்தவற்றிற்கும் என்னிடம் தரப்பட்ட கோப்பில் இருந்த கவிதைகளும் ஏதும் விடப்படல் இருக்கிறதா எனச் சரிபார்த்து, விடப்படல்கள் எதுவாயில்லை என்று எனக்குக் கடிதம் மலமாகத் தெரிவித்தார். ஆனால் சின்னச் சின்ன வார்த்தை மாற்றங்கள் – இரண்டு அல்லது மூன்று கவிதைகளில் – இருப்பதாக அவர் எழுதியிருந்தார்.

நான் கடிதுமானவரை என்னிடம் உள்ள கையெழுத்துப் பிரதிகளின் அடிப்படையில் தான் இந்தத் தொகுப்பு நூலைப் பதிப்பித்திருக்கிறேன்.”

— இவ்வளவு விவரமாக வளெயிடப்படையாக, தன் தொகுப்பாகக் குறித்துப் பச்சியிருப்பவரை ஆதமாநாமின் **Instant Noodles Critic** மதிப்பிழிப்பதே குறியாகக் கட்டுரை எழுதுவாராம். கவிதைமலே உள்ள ஆர்வம், அக்கறை காரணமாக, கவிஞர் ஆதமாநாமின் மலே அவர் கவித்துவம் மலே உள்ள அபிமானம், மரியாதை காரணமாக அரும் பாடுபட்டு பிரம்மராஜன் 270 பக்கங்கள் போல் உருவாக்கியுள்ள ஆதமாநாம் படபைப்புகளை மூன்று நான்கு பதிப்புகள் வளெயிட்டு முடித்த நிலையில் காலச்சுவடும் அந்தக் கட்டுரையைத் தங்கள் 200வது இதழில் வளெயிட்டுமாம். அவதூறுக் கட்டுரையை எழுதியவரும் சரி, அந்தக் கட்டுரையைக் கறாரான விமர்சனக் கட்டுரையாக அடையாளங் காட்டத் துடிப்பவர்களும் சரி, காலச்சுவடை எந்தக் களே வியுமே கேட்கமாட்டார்கள். அவர்களக்கு

பிரம் மராஜன் பதில் சொல்லியாகவணை டு மாம .

மதேசு 'ஆத் மாநாம் ஆய்வாளர்' பிரம் மராஜனைக் திறனாய்வுக் கழும்புமேடையில் ஏற்றும் அதீ த முன்பைப் பில் பின் வருமாறு சுற்றப் பத திரிகை வாசிக் கிறார் :

"ஸ்வரத தில் (இதழ் : 12: ஜனவரி 1983: ப.12) மதுதலில் சுகதந் திரம் கவிதலை வளெரிவந் தபடோது, இதன் மபின் றாம் வரி 'பறிக் கப்டுமனெனின்' என றுதான் பிரசுரமகியிருந் தது. இதனை பிரம் மராஜன் 'பறிக் கப்டுமனெனில்' எனப் பதிப் பித் துள் ளார் . மலேமும் , இக் கவிதையீ ன் பஃதினலோராம் வரியில் , 'மற றவரனை' என றிருந் ததைப் பிரம் மராஜன் 'மாற றானை' எனப் பிழையாகப் பதிப் பித் துள் ளார் . மற றவர் (Other) எனப் பதற கும் , 'மாற றான் (Opponent)' எனப் பதற கும்மான வறேமபாடும் மிகச் சிறியதன் று . 'மற றவரனைத் தபுண் டும் உன் னழமுத் து' எனப் பது, கவிஞனின் ஆற றலுக கசுச் சான றாகும் . 'மாற றானனைத் தபுண் டும் உன் னழமுத் து' எனப் பது, கவிஞனின் சார பினகைக் களே விக் குட ப்டுத் துவதாகும் . இவ்வறிகளில் , சொல்லுக கும் செயலுக கும்மான பறாராட் டத் தின் பல வறே சலனங் களையும் மூரணப் பட்ட பல வககைக் கருத் துநிலகைளின் ஊடாட் டத் தையும் வளெரிப் ப்டயைக்கக் காணலாம் ."

மற றவரனை மாற றான் ஆக் கியது தலாகுப் பாசிரியர் என று திட்டவட் ட மாகக் கட்ட மூரயைளர் தீ ரப் பளிப் பது எப் படி என ற களே வி ஓரூபுற மிருக்க , மற றவர் , மாற றான் என ற இரூ சொற களுக கும் கட்ட மூரயைளர் தரூம் ஓரே பறாருள் தானா? மாற றான் என றால் என கிறார் . னத் த அர தத் ததில் அந் த ஆங் கில் வாரத் தையைகைக் கபுறுகிறார் . தமிழ் அகராதி மாற றான் என றால் தரூம் பறாருள் களில் ஓன று 'பகவைன் ; எதிரி . 'மற றவர்' ஐ 'மாற றானாக' கிவிட்டார் என று சுற றம் சாட் டுவதே கறுறியாக இரூக்கும் மதேசு 'ஆத் மாநாம் ஆய்வாளர்' மற றவரனைத் தபுண் டும் உன் னழமுத் து' எனப் பது, கவிஞனின் ஆற றலுக கசுச் சான றாகும் , 'மாற றானனைத் தபுண் டும் உன் னழமுத் து' எனப் பது கவிஞனின் சார பினகைக் களே விக் குட ப்டுத் துவதாகும்" என று நீ ட்டி மழக் கி 'மற றவரனை, மாற றானாக கியது தலாகுப் பாளரே என றும் அப் படிச் செய் ததன் மபுலம் கவிதையின் பறாருளை பல மாற றுகள் சுறனைத் துவிட் டதாகவும் சுற றஞ் சாட் டுகிறார் . இதில் அவர் மாற றானனைத் தபுண் டும் உன் னழமுத் து எனப் பதில் உள்ள 'தபுண் டும்' என ற சொல்லலை எப் படிப் பறாருள் கொள் கிறார் எனப் பதுதான் களே வி. அந் த வாரத் ததை தான அந் த வரியின் பறாருளை நிர ணயிப் பதாக என வாசகப் பிரதிக் கு எட் டுகிறது. எமர் ஜனெஸ்ஸி காலகட் டத் தில் எழுதப் பட்ட கவிதலை இது என ற கபுதுதல் தகவலும் நமக் கசுக் கிடகைக் கிறது. அப் படியெனில் 'பிராகிய 'மற றவரனோ , எதிரியாகிய மாற றானனோ அந் த 'உன் னழமுத் து தபுண் டும் - அதாவது எழுக் சியப்ட்டும் அல்லது ஆத் திரமப்ட்டும் . 'மாற றானி'ல் ஓரூசரேக் கிடகைக் கக கபியி இந் த இரண் டு அர தத் தங் கள் மற றவர் என ற சொல்லில் கிடகைக் காது என று, கல்லரிப் பறோசிரியராகப் பண்புரியும் மதேசு 'ஆத் மாநாம் ஆய்வாளருக் குத் தரெறியாவிட் டாலும் , தமிழ் இலக் கணம் பபிக் காவிட் டாலும் , ஏன் , பள எிக் கே சலை லாவிட் டாலும் தமிழ் மலாழியில் ஆர வமும் , தமிழ் க் கவிதையில் ஆர வமும் கொண் ட ஆத் மாநாம் பறான கவிஞ் ருக் களுக கசுக் கண்டிப் பாகத் தரெறியும் என ற உண் மலை இந் தத் தமிழ் க் கவிதலை வளெரியில் பழங்கும் அனவைருக் கும்பே பரவலாகத் தரெறியும் .

மதேக ‘ஆத்மாநாம ஆய்வாளர்’ பின்வருமாறு பிரம்மராஜனை குற்றஞ்சாட்டியுள்ளார் :

“ஆத்மாநாமின் ‘டலெக்ஸ்’ என்ற கவிதை, மதுரையில் நிஜங்களில் (ஏப்ரல் 1982: ப.15) வளிவந்தது. பிறகு படிகளில் (இதழ் 15: 1983: ப.&) மறுபிரசுரமானது. படிகளில் இக்கவிதையின் தலைப்பு ‘டலெக்ஸ்’ எனத் திரிந்துவிட்டது. நிஜங்கள், படிகள் ஆகிய இரண்டும் இதழ்களிலுமே, இக்கவிதையின் மயிற்றாம் வரி, ‘1,74,843 தலகைகள் வீழ்ந்துள்ளன’ என்றுதான் இடம்பெற்றிருந்தது. ஆனால், இந்த எண்ணிக்கையைத் தம்பதிப்பில் பிரம்மராஜன், ‘1,75,843’ தலகைகள் வீழ்ந்துள்ளன’ என்று, ஆயிரம் தலகைகளைக் கட்டிப் பதிப்பித்துவிட்டார். கணக்கைச் சரிபார்க்க ஆத்மாநாம இல்லாவிட்டாலும் அவரது வாசகர்கள் உள்ளார்களே என்பதைப் பற்றிப் பிரம்மராஜன் கவலைப்பட்டதாகத் தெரியவில்லை.”

எத்தனை ஆழமான திறனாய்வு பாசங்கள். ‘டலெக்ஸ்’, ‘டலெக்ஸ்’ எனத் திரிந்துவிட்டதாம். 1,74,843 என்பது 1,75, 843 என்று பிரம்மராஜன் பதிப்பில் ஆயிரம் தலகைகள் அதிகமாக வந்துவிட்டதாம். ஆத்மாநாம வாசகர்கள் ஆத்மாநாம கவிதைகளை வாசிப்பது இந்தவிதமான அச்சுப்பிழைகளை அங்கலாய்ப்பதற்கா? இவை அச்சுப்பிழைகள் இல்லையென்று மதேக ‘ஆத்மாநாம ஆய்வாளரால் ஆதாரபூர்வமாகச் சொல்லமுடியுமா? அப்படியே இவை பிழைகளல்ல, பிரம்மராஜனால் வணைமயின்தே செய்யப்பட்ட தண்டனைக் குரிய குற்றங்கள் என்றால் ‘what is the motive?’

(பி.கு: கடைக்காமலிருக்க முடியவில்லை. தமிழ் இலக்கணத்தையே நவீன தமிழ் கவிதைகளுக்கான பொருத்தப் பொருத்தித் தவறுகளைச் சூட்டிக்காட்டும் மதேக ‘ஆத்மாநாம ஆய்வாளர்’ என்பதைப் பற்றிப் பிரம்மராஜன் கவலைப்பட்டதாகத் தெரியவில்லை’ என்று பற்றி பிரம்மராஜன் ஆகிய சொற்களையே ‘ப’ போடவது சரியா? திரிந்துகொள்ளும் ஆர்வத்தில் தான் கடைக்கிறேன்).

வகுப்புக்கு வரும் எலும்புக்கட்டும் !

(நன்றி: ஞானக்கடத்தனாக்கூம், ஆத்மாநாமாக்கூம் – இருவரும் இந்தத் தலைப்பில் கவிதை எழுதியிருக்கிறார்கள். ஏற்கெனவே ஞானக்கடத்தன கயாண்டுவிட்ட காரணத்தால் ஆத்மாநாம தனது கவிதையை வகுப்புக்கு வரும் எலும்புக்கட்டும் (இரண்டாம் பதிப்பு) என்று பெரிடடதாக 1989இல் பிரம்மராஜன் பதிப்பித்த ஆத்மாநாம கவிதைகள் தொகுப்பிலிருந்து தெரியவருகிறது.) உ.வ.சா.வின ‘என் சரித்திரம்’ நூலில் பல இடங்களில் நாங்கள் சல்லாபித்துக்கொண்டிருந்தோம்’ என்பதாய் வரும். அதாவது, நாங்கள் உரையாடிக் கொண்டிருந்தோம், அளவளாவிக் கொண்டிருந்தோம் என்ற பொருளில்! வார்த்தைகள் காலப்போக்கில் பல மாற்றங்களை ஏற்று பழக்கத்தில் இருக்கின்றன. இதுவே மொழி உயிர்த்திருப்பதற்கான அடையாளம். அதுவும், கவிதையில் ஒரு சொல் அதன் வழக்கமான, பழக்கமான பொருளிலிருந்து வேறப்பட்ட பொருளில் இடம்பெற்றுவது வகுப்பு இயல்பு. நவீன கவிதைக்கே உரிய அம்சம் அது என்றும் கருவாம்.

நவீன கவிஞர்கள் எல்லோரும் தமிழ் இலக்கணத்தைக் கரத்தைக்குடித்தவர்கள் அல்ல. இதையே மாற்றிச் சொன்னால், தமிழ் இலக்கணத்தைக் கரத்தைக்குடித்திருப்பதாலேயே ஒருவர் கவிஞராகிவிட முடியாது. நவீன தமிழ் கவிதையில் வாசகப்பிரதிகு அதிக மக்கியத்துவம் அளிக்கப்படுகிறது. திறந்துமனக் கொண்டிருப்பது நவீன கவிதையின் அடையாளமாக விளங்குகிறது என்றும் சொல்ல முடியும்.

Written by - லதா ராமகிருஷ்ணன் -

Monday, 05 September 2016 20:25 - Last Updated Monday, 10 December 2018 09:44

மதேகம் 'ஆத்மாநாமம் ஆய்வாளர்' - கவனிக்கவும், மதேகம் ஆத்மாநாமம் அல்ல, 'ஆத்மாநாமம் ஆய்வாளர்' என்ற சிறப்புப் பட்டத்திற்கு உரிய(வராகத் தன்னை அசட்டுத் தன்மையின் மூன்று மூன்றுகொண்டிருப்பவருக்கு) கல்யாணராமன், ஆத்மாநாமின் சிறுகவிதை திருஷ்டியதை திருகிக் குதறி பொருள் பெறத் துத் தன்னை தமிழ்க் கவிதையின் மூலமும் மூலமும் வாசகராக நிறுவ மூன்று மூன்று பதவை பதித்தால் 'நாமமெல்லாம்' என்ன மண்ணுக்கு கவிதை பதிக்கிறோம் என்றவிதமாய் ஒரு கிலி பரவுகிறது பாருங்கள். அதைச் சொல்லிப் புரியவைக்க இயலாது!

தொகுப்பில் அத்தனை நுணுக்கமாய் பிழைகளைச் சூட்டியிருக்கும் ஆய்வாளர் - அங்கே ஒரு வரி இல்லலை, இங்கே ஒரு வரி இல்லலை' என்று அப்படி அங்கலாய்த்திருக்கும் ஆய்வாளர், கவிதையின் தலையைக் குறிப்பிடாமல் விட்டது ஏன், திரியவில்லை. பிழை சூட்டியே தமிழ்க் கவிஞர்களையிடத் தன்னுடைய வாசகப் பிரதியே மலோனது மூலமாயானது என்று ஒற்றைமலோதிக் கப்பல்களை வலியுறுத்தப் பார்ப்பதில் மூலப்பாய் இருப்பவர் கவிதையின் தலையைக் குறிப்பிடாமல் காற்றில் விட்டுவிட்டது சரியா? எனினில், நவீன தமிழ்க் கவிதைகள் பலவற்றில் தலையைக் கவிதையின் குறியீடாய், கவிதைக் கான திறவுகோலாய், கவிதையோடு இரண்டறக் கலந்த அம்சமாய் இருப்பது வெளிப்படை.

ஆத்மாநாமின் கவிதை இதோ:

திருஷ்டி

பானதை தலையைச் சாய்த்து

புல் பிதுங்கும் கைகளோடு

சட்டைப் பொத்தான் வெடிக் க

தொப்பையில் புல் திரிய தனியாய்

யாருன்னதைத் தடுக்கில் போட்டார்

சுணற் கயிற்றால் கட்டிப்போட்டு

உன் காற்சட்டை தருவனே

சென்றுன் எதிரியதைத் தடே.

இந்தச் சிறிய கவிதைக்கு என் வாசகப் பிரதியில் குறைந்தபட்சம் 40 பக்கங்கள் எழுத முடியும். எந்த சிறுபத்திரிகை வாசகராலும், படப்பாளியாலும் செய்ய முடியும். இந்தக் கவிதையில் தொகுப்பாளர் பிரம்மராஜன் ஓரிரு வார்த்தைகளை மாற்றிவிட்டதாகவும் அதனால் கவிதையின் பொருள் அனர்த்தமாகிவிட்டதாகவும் மதேகம் 'ஆத்மாநாமம் ஆய்வாளர்' அப்படியொரு அங்கலாய்ப்பு அங்கலாய்த்து பின்வருமாறு கருகிறார்:

"உன் காற்சட்டை மட்டும் கொடு" எனக் கணையாழியில் பிரச்சுரமாகியுள்ளதற்குப் பதிலாக 'உன் காற்சட்டை தருவனே' எனப் பிழையாகப் பிரம்மராஜன் பதிப்பித்துள்ளார்.

கொண்டுவந்து, ஆதமாநாமின் கவிதகைளவை வெளியிடவேண்டும் என்ற ஆர்வம் காரணமாக வெளியிட்ட, ஆதமாநாமம் கவிதகைளவின் ஒரு பகுதியே இந்தத் தொகுப்பில் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிறது என்று நூலின் ஆரம்பத்திலேயே தெளிவுபடுத்துத் திட்டமிட்ட நிலையிலும் அவர்கள் செய்திருப்பது பதிப்புரிமை சியலாம். (அந்த நூலுக்குப் பின்வந்த ஆதமாநாமம் கவிதகைள (1989), மற்றும் காலச்சுவடும் பதிப்புரிமை இரண்டிலும் அந்தக் கவிதகைள இடம்பெற்றிருக்கிறது.)

காசில்லாத காலத்தில் கைக்காசைப் போட்டு சிறிய நூல் பதிப்பித்திருப்பதில் இத்தனை பதிப்புரிமைகளைப் பகுப்பாய்வு செய்து துப்பு துலக்கியிருக்கும் மனோ ஆதமாநாமம் ஆய்வாளர், பிரம்மாண்டம் தொகுப்பாக கத்தில் பிழைமலிந்திருப்பதாய் பிழையான கருத்துத்தை தன் கட்டுரை முழுவதும் திரும்பத் திரும்பப் பலவாறு வெயுறுத்துபவர், அதனை பிழைபட்ட நூலைத் திரும்பத் திரும்பப் பதிப்பித்திருக்கும் காலச்சுவடும் பதிப்புகள் குறித்து மரந்துகும் ஒரு கண்டனத்துறை முன்வைப்பதில்லை! இதில் உள்ள பதிப்புரிமைகளைத் தான் நாங்கள் பதிப்பிக்கொண்டிருக்கிறோம். கவிஞர் பிரதாபரத்தன் காலச்சுவடும் கட்டுரை தொடர்பாகக் கீழ்க்கண்ட களேவிகளைத் தனது முகநூல் பக்கத்தில் எழுப்பியிருந்தார்; காலச்சுவடும் அனுப்பியிருக்கிறார்.

Pradhaba Rudhran August 10 at 11:20am .

“சுயந்தத்தில் வெளித்த முற்றுப்புள்ளி” காலச்சுவடும் 200வது இதழில் வெளிவந்துள்ள திரு. கல்யாணராமனின் கட்டுரையை முன்வைத்து சிலகளை விகள்.

கல்யாணராமன் என்பவர் யார்? அவர் ஒரு முன்பைப்பான இலக்கியவாதியாக இருந்திருந்தால், அவருடைய இலக்கிய முன்பைப் பித்தனைக் காலம் என்ன செய்துகொண்டிருந்தது? கல்யாணராமன் என்கிற இந்த தீர் இலக்கிய தர்மவாதி சிறுபத்திரிக்கை இலக்கிய உலகிற்கு செய்த பங்களிப்பு என்ன? “ஆதமாநாமம் கவிதகைள” என்று பிரம்மாண்டம் தொகுத்து 2002ல் காலச்சுவடும் வெளியிட்ட தொகுப்பில் 147 கவிதகைள மட்டுமே உள்ளதாகவும், தன்னிடம் 156 எண்ணிக்கைகள் கொண்ட கவிதகைள உள்ளதாக திரு. கல்யாணராமன் சொல்கிறார். விடப்பட்டவை 9 கவிதகைள. 14 வருடங்களாக என்ன செய்துகொண்டிருந்தார்? இந்த முக்கியமான கவிதகைள இந்த கட்டுரையிலேயே வெளியிட்டிருக்கலாமே? “காசித்தில் ஒரு கோடும்” தொகுப்பில் ஏற்கனவே வெளிவந்திருந்த 6 கவிதகைள “மூ” கழுவின் நுண்ணாற்றம் செய்துவிட்டதாக திரு. கல்யாணராமன் சொல்கிறார். தொகுப்பு வெளிவந்த வருடம் 1981. ஆதமாநாமம் இந்த வருடம் 1984. ஆதமாநாமின் படபைபுக காலம் 1972லிருந்து 1984 வரை. இந்த காலகட்டங்களிலேயே அவரது பெரும்பாலான படபைபுகள் பல்வற்று இதழ்களில் பிரசுரமாகி விட்டதை அறிய முடிகிறது. (கசடதபற, படிகள், மூ, கவனம், ஸ்வரம், கணையாழி, பிரகஞ்சை) ஏற்கனவே இதழ்களில் பிரசுரமாகிவிட்டது என்கிற காரணத்திற்காக பின்வரும் காலங்களில் ஒரு படபைபாளி தனது படபைபுகளை மலேயம் சமீபமே படுத்துத் திக் கொள்ளக் கூடாதென்கிற சட்டதிட்டங்கள் ஏதனும் நடமைமுறையில் இருக்கிறதா திரு. கல்யாணராமன் அவர்களே? ஆதமாநாமின் 4 கவிதகைள “கசடதபற” இதழ் 24, சப்டம்பர் 1972ல் வெளிவந்துவிட்டது என்றும், ஆனால் காலச்சுவடும் 2002ல் வெளியிட்ட தொகுப்பில் “வெளிவராத கவிதகைள” என்று தலைபிட்டு வந்துள்ளதாக தற்போது தனது கருத்தினை முன்வைக்கிறார். மலேயம், “படிகள்” இதழில் வெளிவந்திருந்தும், பிரம்மாண்டம் தொகுத்து காலச்சுவடும் வெளியிட்ட தொகுப்பில் விடப்பட்டிருக்கிற சில மொழிபெயர்ப்பு கவிதகைளின் தலைப்பை தற்போது பட்டியலிடும் திரு. கல்யாணராமன், 2002ல் ஏன் செய்தவில்லை?

Written by - லதா ராமகிருஷ்ணன் -

Monday, 05 September 2016 20:25 - Last Updated Monday, 10 December 2018 09:44

திரு.கல்யாணராமன் முன்வகைக்கும் கவிதைகளின் பட்டியல்களையும், திருத்தங்களையும் 1989ல் பிரம்மராஜன் வளையிட்ட தொகுப்பிற்கு பின்பாகவோ அல்லது 2002ல் காலச்சுவடு வளையீடாக வளையிவந்தபோதோ உடனடியாக சூட்டிக்காட்டியிருந்தால் அதன் இரண்டாவது பதிப்பிலேயே சரிசெய்திருக்கலாம். ஐந்தாவது பதிப்பு வளையிவரும் வரையின சயெ்துகொண்டிருந்தார்?

1980களில் மாதம் ஒருமுறை தவறாது ஊட்டியிலிருந்த பிரம்மராஜனுடன் தங்கி இலக்கிய உரையாற்றி வந்த காலச்சுவடு பதிப்பகத்தின் ஆஸ்தான கவிஞர் திரு.சுகுமாரன் என்ன சயெ்துகொண்டிருந்தார்?

திரு.கல்யாணராமன் 14 வருடங்களாக்குப்பிற்கு முன்வகைக்கும் “சில திருத்தங்களும் கருத்துக்களும்” ஆதர்மாமின் ஓட்டமொத்த படப்புகளை இந்த இலக்கிய உலகத்திற்கும், வாசகர்களாக்கும் அறியத்தர வளேண்டும் என்கிற பரந்துபட்ட எண்ணத்தில் இல்லலை. அது பிரம்மராஜனுடைய இலக்கிய சயெல் பாடங்களின் மீது ஒரு படியான பிம்பத்தனை கட்டமைக்கவளேண்டும் என்கிற இலக்கனை நோக்கியே நகர்கிறது.

இந்த கட்டுரையை அடிப்படையாகக் கொண்டு, இன்னும் “சமைம்பைப்படுத்தப்பட்ட தொகுப்பு” என்று புதிய பதிப்பாகவும், இந்த தொகுப்பிற்கு திரு.கல்யாணராமனையே தொகுப்பாசிரியராக சயெல்பட வகைக்கவும் நடக்கிற “இலக்கிய அரசியல் தில்லுமுல்லு” என்ற்தான நினகைகத்தோன்றுகிறது.

ramakrishnanlatha@yahoo.com